

● 刘 浪 著

孙子兵法与现代战争

出版社



孙子兵法与现代战争

● 刘 俚 著

● 海洋出版社

孙子兵法与现代战争

刘良 著

海洋出版社出版发行 (北京市复外大街)

铁指印刷厂印刷 印数:1—30,000册

开本:787×1092 1/32 印张:10 字数:245千字

1991年8月第1版 1991年8月第1次印刷

ISBN7—5027—1683—1/E·31 定价:4.80元

前 言

《孙子兵法》，是中国现存最早的一部完整的兵法。在世界军事史上，历来久负盛名。《孙子兵法》共有十三篇，即：计篇、作战篇、谋攻篇、形篇、势篇、虚实篇、军争篇、九变篇、行军篇、地形篇、九地篇、火攻篇、用间篇。在这十三篇当中，它总结了当时的一些作战经验，揭示出战争中许多重要规律，从战略的决策，到战术的运用，都有精辟的论述，是我国古代一部杰出的军事著作，对后世历代的军事理论有着重要影响。而且这种影响甚至超出国界，远达欧美。书中一些精采的格言警句脍炙人口，其流传范围也已远超出了军事界。

随着时间的推移，事物的变迁，现代战争状况和军事手段已远不是《孙子兵法》成书时代所能比拟的了。《孙子兵法》所涉及的许多内容，自然已经不再适用于现代战争。但是，并不能因此就认为《孙子兵法》已经过时了。

《孙子兵法》作为军事理论著作，在抽象的基础上揭示了人类战争行为中一些最普遍的规律。这些规律不但在古代战争中处处可见，而且在现代战争中一样不可忽视。从总体上揭示战争的普遍规律，正是《孙子兵法》的精华所在，也是这部古代兵书之所以能够对现代战争具有指导意义的根本原因。

为了能让广大读者简明地了解《孙子兵法》与现代战争的关系，本书特地选编了部分现代战争的战例，用《孙子兵法》所阐述的原则和原理加以对照、分析，使读者能够形象直观地认识到其中的内在联系，加深对现代战争规律的认识，并从新的角度看待《孙子兵法》的现实意义。

本书在战例选用上，按照《孙子兵法》十三篇的主题思想，分别各选用两个现代战争中的成功或失败的战役实例。选择范围基本上涵盖了从第二次世界大战至今的历次战争，其中不少战例是军事史上的著名典范之役。创造这些战例的将领与士兵们，并不见得都研读过《孙子兵法》，甚至完全可能并不知道这部军事名著。但他们却在不自觉地以自己的行为证实着《孙子兵法》的科学性。

为使读者能全面地了解《孙子兵法》这部著作，本书在相应位置上列出《孙子兵法》的原文和译文，并在各个战例前依作者对《孙子兵法》和具体战例的理解加以简评，以求读者能简明地了解作者的一般意图。

由于作者本人对《孙子兵法》的研究较为肤浅，对现代战争史的了解也很不够，加之资料有限，故而本书中难免有许多错误偏颇之处，作者愿就这些方面向从事现代战争研究的学者请教，同时更希望《孙子兵法》的爱好者对本书给予指正。

刘 佺

1991年6月13日

目 录

前 言

一 计篇

原文..... (1)

译文..... (2)

现代战例:

1 一次成功的军事冒险 (4)

——麦克阿瑟将军指挥的仁川登陆

2 “东风,有雨!” (14)

——从珍珠港事件看战略判断正确与否的重要性

二 作战篇

原文 (31)

译文 (32)

现代战例:

3 设计奇迹,创造奇迹 (34)

——以色列夜袭恩德培机场给人们带来的启示

4 慢中有快,后发制人 (44)

——英阿马岛战争中后勤保障的重要作用

三 谋攻篇

原文 (59)

译文 (60)

现代战例:

- 5 在知彼知己前提下的诱敌深入 (62)
——中国人民志愿军在朝鲜的第二次战役
- 6 “孔雀”何以坠地? (73)
——山本五十六的末日

四 形篇

- 原文 (82)
- 译文 (83)
- 现代战例:
- 7 审时度势,立于不败之地 (85)
——第二次世界大战中的英德不列颠空战
- 8 群狼猎鹿 (94)
——德国战列舰“俾斯麦”号的覆灭

五 势篇

- 原文 (104)
- 译文 (105)
- 现代战例:
- 9 机不可失,时不再来 (107)
——决定太平洋战争命运的中途岛大海战
- 10 以成功开始,以失败告终 (121)
——伊拉克在海湾战争中进行的海夫吉战斗

六 虚实篇

- 原文 (130)
- 译文 (131)
- 现代战例:
- 11 兵不厌诈 (134)

——英法联军在塞得港登陆作战中的诡谲计谋

12 低水平的现代化战争…………… (143)

——从两伊战争看“避实而击虚”的意义

七 军争篇

原文…………… (156)

译文…………… (157)

现代战例:

13 血战上甘岭…………… (160)

——朝鲜战场上双方为争夺主动权而进行的
一次大较量

14 胜利后的疏忽…………… (171)

——第四次中东战争中埃以战线关键转折所在

八 九变篇

原文…………… (180)

译文…………… (181)

现代战例:

15 凭导游图进行的战争…………… (183)

——美军入侵格林纳达

16 贝卡谷地的硝烟…………… (194)

——叙利亚“萨姆”导弹防空网的毁灭

九 行军篇

原文…………… (207)

译文…………… (208)

现代战例:

17 挽狂澜于既倒…………… (212)

——英军如何在马尤丰岛反败为胜

18 误判敌情徒受损 (219)

——美军在越南闹的一场笑话

十 地形篇

原文..... (224)

译文..... (225)

现代战例:

19 巧用地形,以弱胜强 (228)

——阿富汗游击队的山地作战

20 狐狸也有上当时 (235)

——英德北非阿拉曼战役的前哨战

十一 九地篇

原文..... (243)

译文..... (245)

现代战例:

21 杜立特与“成效甚微”的空袭 (249)

——太平洋战争中一次成功的心理战

22 “她在海上是每战必胜” (257)

——英军在马岛之战中是如何进行心理战的

十二 火攻篇

原文..... (270)

译文..... (270)

现代战例:

23 九十年代第一战 (273)

——海湾战争的战果何以出人意料

- 24 冲冠一怒,败而不觉 (284)

——第四次中东战争中以色列王牌部队的覆灭

十三 用间篇

- 原文 (289)

- 译文 (290)

现代战例:

- 25 谁是马丁少校 (292)

——第二次世界大战中最著名的一次情报诈骗行动

- 26 未曾斗力先斗智 (302)

——英美联军在诺曼底战役前的伪装行动

一 计 篇

[原文]

孙子曰：兵者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察也。

故经之以五事，校之以计，而索其情：一曰道，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。道者，令民与上同意也，故可以与之死，可以与之生，而不畏危。天者，阴阳、寒暑、时制也。地者，远近、险易、广狭、死生也。将者，智、信、仁、勇、严也。法者，曲制、官道、主用也。凡此五者，将莫不闻，知之者胜，不知者不胜。故校之以计而索其情。曰：主孰有道？将孰有能？天地孰得？法令孰行？兵众孰强？士卒孰练？赏罚孰明？吾以此知胜负矣。

将听吾计，用之必胜，留之；将不听吾计，用之必败，去之。

计利以听，乃为之势，以佐其外。势者，因利而制权也。

兵者，诡道也。故能而示之不能，用而示之不用，近而示之远，远而示之近。利而诱之，乱而取之，实而备之，强而避之，怒而挠之，卑而骄之，佚而劳之，亲而离之。攻其无备，出其不意。此兵家之胜，不可先传也。

夫未战而庙算胜者，得算多也；未战而庙算不胜者，得算少也。多算胜，少算不胜，而况于无算乎！吾以此观之，胜负见

矣。

[译文]

孙武说：战争，是国家的大事，关系军民的生死，国家的存亡，是不能不认真考察的。

所以，要以五件事情为主，进行比较计算，以探索它的实际情况：一是政治，二是天时，三是地利，四是将帅，五是法制。政治，是指民众和国君有共同意愿，可以一同死，可以一同生，而不怕危难。天时，是指黑夜白天、严寒酷暑等季节气候。地利，是指道路的远或近、地势的险峻或平坦、战地的宽广或狭窄、地形的有利或有害。将帅，是指将帅的才智、威信、爱兵、勇敢、严正。法制，是指军队的编制和信号的规定，百官级别的区分和职责的范围，军费开支和后勤供给的制度。凡上述五件事情，作将帅的不能不知道，能深刻理解的就能取胜，不能深刻理解的就不能取胜。所以，要认真比较计算以探索敌我双方的真实情况。就是说：哪一方的国君推行进步的政治主张？哪一方的将帅有才能？哪一方得到天时地利？哪一方法令能够贯彻执行？哪一方军队实力强大？哪一方的士兵训练有素？哪一方军队赏罚严明？我从这些就预知谁胜谁负了。

将领听从我的决策，用他必然取胜，就留用他；将领不听从我的决策，用他必然失败，就不用他。

根据有利条件制定了战争决策而又能贯彻执行，就要在战场上创造有利的“势”，用来辅助决策的实施。所谓“势”，是根据敌情变化制定有利的相应措施而形成的。

战争，是诡诈的行动。所以，能打装作不能打，要打装作不打，要打近处装作要打远处，要打远处装作要打近处。敌人贪

利要以利引诱他，敌人混乱要乘机攻取他，敌人兵力充实要防备他，敌人兵力强大要避开他，敌将易怒要骚扰他，敌将轻视我要使他更加骄傲，敌人安逸要疲劳他，敌人团结要离间他。攻击没有防备的敌军，行动向着敌人意料不到的地方。这些都是军事家取胜的办法，是不能事先规定的。

凡是作战以前在决策上就能预计取胜的，是因为有利条件多；作战以前在决策上就预计不能取胜的，是因为有利条件少。有利条件多的就能取胜，有利条件少的就不能取胜，何况不具备有利条件呢？我根据这些来观察，就可以预见战争的胜负了。

提要：

本篇开宗明义地指出战争是关系国家存亡的大事，应持慎重态度；论述了战前要在分析对比作战双方基本条件的基础上，正确地解决决策和选将问题；提出了“兵者，诡道”、“攻其无备，出其不意”的作战原则。

一次成功的军事冒险

——麦克阿瑟将军指挥的朝鲜仁川登陆作战

[说明]

仁川登陆作战,是朝鲜战争中重要的战役之一。此次作战之所以能够得逞,在很大程度上是因为选择了对方所没有料想到的作战地点和作战方式。《孙子兵法》上所说的:“兵者,诡道也。”与“攻其无备,出其不意”等战略战术原则,在这次作战中得到了充分的体现。由此可见,《孙子兵法》中所涉及的一系列作战思想,在现代战争的条件下,仍是最精辟、最有效的指导原则之一。

人们对美国侵朝战争并不陌生。道格拉斯·麦克阿瑟这个名字,作为中朝军民的手下败将留在了历史书中。然而,就是这个麦克阿瑟,曾在朝鲜进行过一次相当成功的军事冒险。

1950年7月,在朝鲜人民军的进攻下,美、李伪军10个师及英军1个旅被赶到了釜山周围的环形阵地中,依托洛东江负隅顽抗。为挽救在朝鲜的败局,美军7月初即策划利用朝鲜半岛的狭长地形,在朝鲜人民军后方实施两栖登陆作战,解除釜山阵地的压力,并切断了人民军的补给线和北撤道路,为围歼人民军主力创造条件。

但是,美军指挥机构内对登陆地点的选择却一直争论不

休。主要原因是，参谋长联席会议主席、海军作战部长和陆军参谋长等高级指挥官都反对远东美军总司令麦克阿瑟五星上将仁川登陆的主张。因为该地水文、地形十分复杂：一是潮差太大，最高时达 10 米。低潮时海岸形成 5.4 公里宽的淤泥滩，登陆兵无法上陆。而大潮期只有 9 月 15 日、10 月 11 日和 11 月 3 日 3 天；二是仁川港仅有一条狭窄的飞鱼峡水道，一艘沉船即会堵塞整个航道。三是没有供登陆艇直接上陆的滩头，且沿岸筑有 4.5 米高的石质防波堤，是登陆兵和两栖车辆的天然障碍。

提出在仁川登陆计划的麦克阿瑟，是美军中资深望重的高级将领。30 年代他任美军总参谋长时，马歇尔、艾森豪威尔、巴顿等二次世界大战中的名将都在他手下任过参谋。他自己在太平洋战争中，曾运用出色的越岛两栖进攻战术连战皆捷，名噪一时。关于仁川登陆，麦克阿瑟认为有 5 点可取之处：一，在敌方认为不能上陆的地区登陆，带有突然性；二，朝鲜人民军主力 90% 集中在洛东江一线，仁川至汉城地区防御薄弱，可“攻其不备”；三，仁川距汉城仅 29 公里，登陆后直捣汉城，政治影响甚大；四，仁川地处朝鲜半岛西海岸中部，在此突然登陆，可拦腰切断人民军的补给线和撤退道路，并对洛东江一线的人民军主力形成夹击合围的态势；五，仁川登陆困难极大，则正是使对方疏于防守的重要理由，同时也是出奇制胜、攻敌不意的关键所在。麦克阿瑟在五角大楼的决策会议上说：“……诸位认为不能实施仁川登陆所列举的各点，却正是取得奇袭效果的理由所在。因为敌方的司令官一定没有料想到我们竟会进行如此鲁莽的作战。奇袭，是战争中取得成功的最大因素。……”麦克阿瑟同时还认为，陆军参谋长柯林斯和海军

作战部长薛尔曼所提从群山登陆的建议，对人民军后方主要补给线难以形成致命威胁，而这正是仁川登陆的关键因素。

仁川登陆的提议，遭到多数美军高级指挥官的强烈反对。但麦克阿瑟骄横跋扈，独断专行。尽管关于登陆地点的争论一直持续到登陆的前一周，即9月8日。而他在8月12日即定下决心，8月15日开始拟订仁川登陆的作战计划，并利用自己的特殊地位及声望，要挟杜鲁门总统和参谋长联席会议，以得到作战所需的增援，迫使总统批准仁川登陆计划。8月份，杜鲁门派他的顾问哈里曼及其军事助手沃尔特斯到日本东京与麦克阿瑟会晤，研究朝鲜的局势。在美国驻日本大使馆的餐厅里，麦克阿瑟将在仁川登陆时需要的补给品清单交给哈里曼。并说：“我不相信美国这样一个大国，竟不能满足我微不足道的军需补给的要求。告诉总统，要是他满足我的要求，我就在9月15日涨潮时在仁川登陆，以这次登陆为铁锤，以第8集团军（指固守釜山地区的美军）为铁砧，把北朝鲜军队砸得粉碎！”麦克阿瑟斩钉截铁的口气，使在场的沃尔特斯大为吃惊。他后来回忆此事时说：“当时，我脖子后面的汗毛都竖起来了！”

在仁川登陆，的确是一个大胆而冒险的计划，其危险性极大，一旦失利，朝鲜的局势对美国来说将不可收拾。但是，麦克阿瑟制定的这一冒险计划，却有着其成功的内在必然性。这种必然性就在于它具备有出敌不意的重要特征。

《孙子兵法·计篇》中，有这样的一段话：“兵者，诡道也。故能而示之不能，用而示之不用，近而示之远，远而示之近。……攻其无备，出其不意。此兵家之胜，不可先传也。”这其中，“攻其无备，出其不意”两句，已经成了军事家们的口头禅。在

作战中,如果能够具备这条要素,就能够达成突然性,有了突然性,就有了战场的主动权。而麦克阿瑟的仁川登陆计划,最根本的要素就是具有这种突然性。

仁川地区的地形水文条件,本是登陆作战的禁区,特别是受潮差限制,登陆时间只能选择在涨大潮的月圆之夜,这就给隐蔽登陆时间带来极大困难。美国的一些军事评论家们,把仁川登陆比喻为“月亮战争”。有人认为,在仁川地区登陆时间上无密可保,行动企图极易被对方识破,因而也就没有突然性可言。的确,若按逻辑常理来推断,仁川绝非最佳登陆点。

然而,麦克阿瑟经过周密分析和反复权衡,终于作出并坚持进行了违反逻辑常理的仁川登陆计划。其出发点就在于要出奇制胜。仁川地区难于登陆,正是符合《孙子兵法》中“能而示之不能”的原理,对方因而也就疏于防范。这样,在不能有突然性的地方采取行动,就对方来说反而正有了突然性,从而就能达到“攻其无备、出其不意”的目的。用麦克阿瑟自己的话说,就是“在敌人想不到的地方打击他们!”

此时,朝鲜人民军正集中主要兵力进攻釜山环形阵地,而守军苦苦支撑。因人民军兵力数量上已不占优势,双方形成胶着状态。人民军因补给线延长,攻势有所减弱,但为解放朝鲜全境的目标所吸引,仍然将注意力放在洛东江一线。对于美军的两栖登陆企图,人民军虽有所觉察,但重视不够,特别是对美军可能在仁川登陆缺乏警惕。而美军拥有海空军绝对优势,并在太平洋战争中积累了丰富的两栖作战经验,具备强大的运输能力和预备部队。作战双方的这些基本条件,使得美军能够一方面全力支撑釜山阵地,吸引住人民军主力,一方面运用其优势实施仁川登陆,给人民军以突然攻击。